

SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

TASSALINI 



TASSALINI
PRECISION MADE GREAT, SINCE 1922



KARTA TECHNICZNA

ZAWORY ZWROTNE CLAMP

**SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT**

TASSALINI



Charakterystyka produktu

OPIS I ZASTOSOWANIE ELEMENTU	3
OPIS I ZASTOSOWANIE ELEMENTU	4
CECHY	4
NORMY I PRZEPISY	5
KONSTRUKCJA	5
NORMY I PRZEPISY	6
EUROPEJSKIE DYREKTYWY ODNIESIENIA	6
KOMPONENTY I MATERIAŁY	7
MONTAŻ I KONSERWACJA	8
DANE TECHNICZNE	9
DANE TECHNICZNE	10
KODOWANIE PRODUKTU DLA ZAWORU ZWROTNEGO	10
DANE TECHNICZNE	11
WYMIARY SPRĘŻYNY:	11
DANE TECHNICZNE	12
ZAWÓR TYPU TC-TC, WYMIARY SZEREG DIN 1-2	12
DANE TECHNICZNE	13
ZAWÓR TYPU TC-TC, WYMIARY SZEREG DIN 1-2	13
DANE TECHNICZNE	14
ZAWÓR TYPU TC-TC, WYMIARY WG NORMY BS-4825	14
DANE TECHNICZNE	15
ZAWÓR TYPU WG-WG, WYMIARY SZEREG DIN 1-2	15
DANE TECHNICZNE	16
ZAWÓR TYPU WG-WG, WYMIARY SZEREG DIN 1-2	16
DANE TECHNICZNE	17
ZAWÓR TYPU WG-WG, WYMIARY WG NORMY BS-4825	17
PRAWA AUTORSKIE I ZASTRZEŻENIA	18

SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

TASSALINI 

OPIS I ZASTOSOWANIE ELEMENTU

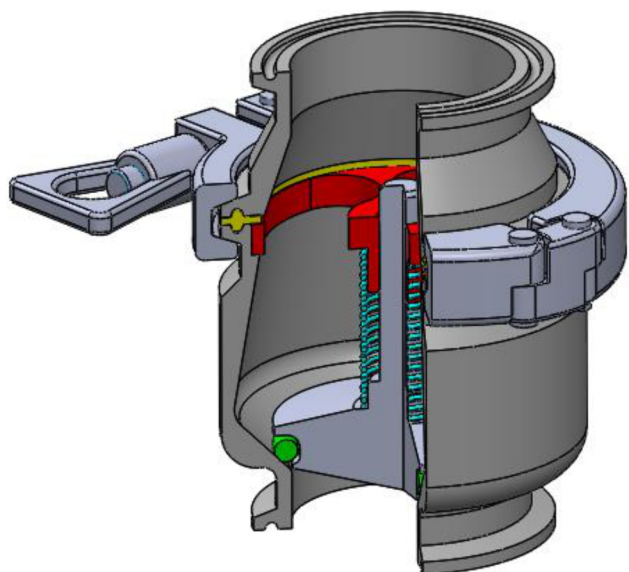
Zawory zwrotne służą do zapobiegania wstęcznemu przepływowi produktu, zapewniając przepływ jednokierunkowy.

Niniejsza karta techniczna prezentuje dwa typy zaworów: **TC-TC** oraz **WG-WG**.

Zawór otwiera się, gdy tylko ciśnienie wywierane na grzybek przekroczy przeciwcisnienie generowane przez sprężynę. Gdy obie wartości ciśnień się zrównoważą, zawór się zamyka.

W przypadku, gdy przeciwcisnienie jest wyższe, grzybek dociskany jest do gniazda zaworu.

ZAWÓR ZWROTNY



- DN 15 – DN 150
- DN ½” – DN 4”
- Różne rodzaje przyłączy: z końcówkami typu clamp lub do spawania.
- Montaż w osi pionowej lub poziomej.
- Korpus zaworu ze stali nierdzewnej
- **Na życzenie możemy dostarczyć zawory wraz z deklaracją zgodności materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością, zgodnie z Rozporządzeniem F.C.M. (EC No. 1935/2004).**



SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

TASSALINI 

OPIS I ZASTOSOWANIE ELEMENTU

CECHY

Zawory zwrotne **TASSALINI** są wytwarzane z półproduktów ze stali nierdzewnej. Szerokie otwarcie zawieradła umożliwia przepływ cząstek stałych. W przypadku niskich ciśnień, sprężyny zapewniają prawidłowe działanie zaworu zarówno w orientacji poziomej, jak i pionowej.

Ciśnienie robocze można kalibrować poprzez regulację stopnia napięcia wstępnego sprężyny.

Każdy zawór jest wyposażony w pierścień uszczelniający **O-RING** z **PTFE** na trzpieniu oraz uszczelkę z **EPDM** pomiędzy dwiema częściami korpusu. Oba uszczelnienia mogą być wykonane z **EPDM**, **FPM/FKM**, **PTFE** lub **VMQ** i posiadają atest **FDA**.

Powierzchnia zewnętrzna jest polerowana lustrzanie, natomiast powierzchnia wewnętrzna jest satynowana, o chropowatości $Ra \leq 0,8 \mu\text{m}$.

Na życzenie możliwe jest uzyskanie chropowatości powierzchni polerowanej lustrzanie na poziomie $Ra \leq 0,3 \mu\text{m}$.

Zawór może być montowany zarówno w pozycji pionowej, jak i poziomej, choć zaleca się montaż w pozycji pionowej.

W celu uzyskania wyjaśnień dotyczących zastosowania zaworu oraz rodzajów mediów, z którymi jest on kompatybilny, prosimy o kontakt z naszym działem technicznym.

SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

TASSALINI 

NORMY I PRZEPISY

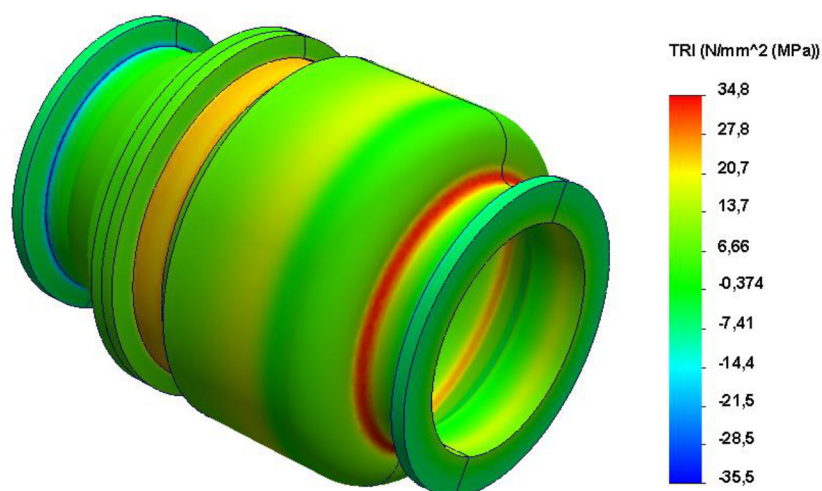
KONSTRUKCJA

Korpus zaworu został zaprojektowany i zwymiarowany zgodnie z normą **EN-13445**: Nieogrzewane płomieniem naczynia ciśnieniowe wykonane z austenitycznej stali nierdzewnej.

Normy odniesienia dla przemysłowych i metalowych zaworów zwrotnych: **EN-19**, **EN-16767**.

Normy dotyczące wymiarowania grubości ścianek zaworów przemysłowych: **EN-12516**.

Korpus zaworu został poddany specjalistycznym analizom MES (Metoda Elementów Skończonych) przy użyciu dedykowanego oprogramowania.



PODSTAWA MONTAŻOWA SIŁOWNIKA

- Zgodnie z normą EN ISO 5211

WYMIARY SERWISOWE

- Zgodnie z normami: EN ISO 558
- ISO 5752,
- API 609

SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

TASSALINI 

NORMY I PRZEPISY

EUROPEJSKIE DYREKTYWY ODNIESIENIA

Zawory zwrotne **TASSALINI** są zgodne z następującą dyrektywą:

Dyrektywa PED (2014/68/UE) dotycząca projektowania urządzeń ciśnieniowych.

Dyrektywa PED (2014/68/UE) ma zastosowanie do projektowania, wytwarzania oraz oceny zgodności urządzeń poddawanych najwyższemu dopuszczalnemu ciśnieniu przekraczającemu 0,5 bar. Z jej zakresu wyłączone są urządzenia stosowane w sieciach poboru, dystrybucji i odprowadzania wody. W zależności od rodzaju urządzenia ciśnieniowego, najwyższego dopuszczalnego ciśnienia (PS), średnicy nominalnej (DN), stanu skupienia medium (ciecz, gaz lub para) oraz stopnia stwarzanego przez nie zagrożenia (grupa 1/2)*, dyrektywa klasyfikuje urządzenia do różnych kategorii (Artykuł 4.3, I, II, III, IV), które są niezbędne do oceny zgodności i oznakowania CE. Urządzenia zdefiniowane w Artykule 4.3 dyrektywy nie mogą posiadać oznakowania CE.

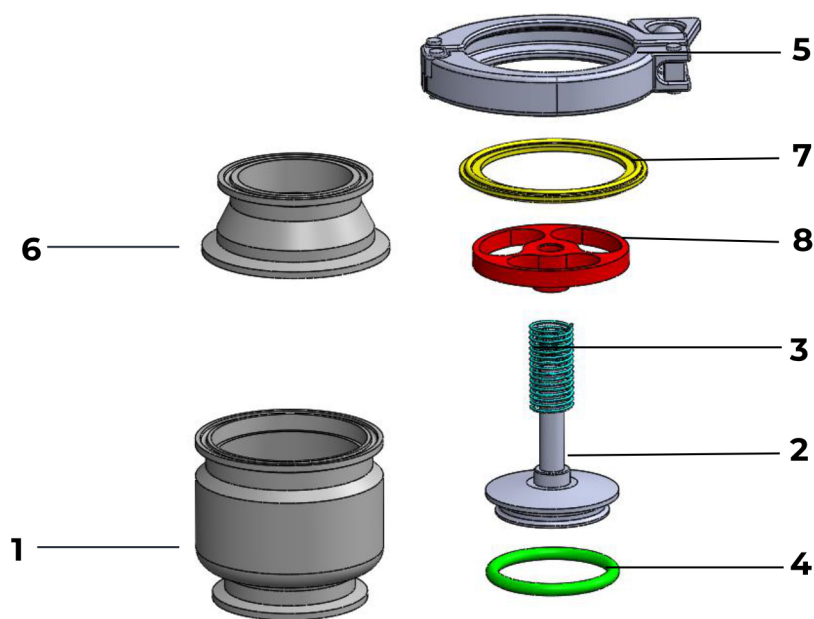
- Grupa 1: obejmuje media niebezpieczne (zgodnie z dyrektywą 67/548/EWG): wybuchowe, skrajnie łatwopalne, wysoce łatwopalne, łatwopalne, bardzo toksyczne, toksyczne oraz utleniające.
- Grupa 2: obejmuje wszystkie pozostałe media.

SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

TASSALINI



KOMPONENTY I MATERIAŁY



N° Opis	Szt.	Materiał	EN	ASTM
1 Korpus zaworu	1	Stal nierdzewna	X2CrNi 17-12-2	Aisi 316L
2 Grzybek	1	Stal nierdzewna	X2CrNi 17-12-2	Aisi 316L
3 Sprężyna	1	Stal nierdzewna	X5CrNi 17-12-2	Aisi 316
4 Uszczelka grzyba	1	PTFE-EPDM-VMQ-FPM/FKM	RIF. EN 13000-1:2021	-
5 Złącze Clamp	1	Stal nierdzewna	X2CrNi 18-10	Aisi 304
6 Redukcja	1	Stal nierdzewna	X2CrNi 17-12-2	Aisi 316L
7 Uszczelka korpusu	1	PTFE-EPDM-VMQ-FPM/FKM	RIF. EN 13000-1:2021	-
8 Membrana	1	Stal nierdzewna	X2CrNi 17-12-2	Aisi 316L

Wydanie 1.0 Październik 2023
© Avirago. Wszelkie prawa zastrzeżone. Zakaz kopiowania, edycji i rozpowszechniania treści oraz grafik bez pisemnej zgody.

Producent:
Tassalini S.p.A

Oficjalny Przedstawiciel w Polsce:
Avirago

**SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT**

TASSALINI



MONTAŻ I KONSERWACJA

Poniżej przedstawiono uwagi, które należy uwzględnić podczas instalacji i konserwacji zaworu. W celu uzyskania szczegółowych instrukcji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i konserwacji konkretnego produktu.

W przypadku pytań lub potrzeby uzyskania szczegółowych informacji, prosimy o kontakt z naszym biurem technicznym.

OGÓLNE WYTYCZNE: MONTAŻ

Wszystkie czynności instalacyjne muszą być wykonywane zgodnie z lokalnymi instrukcjami i przepisami bezpieczeństwa. Wszystkie elementy powinny być obsługiwane przez doświadczonych specjalistów.

Konserwacja zaworów zwrotnych należy do obowiązków personelu przeszkolonego technicznie i posiadającego odpowiednie kwalifikacje.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy upewnić się, że w rurociągu nie znajduje się płyn pod ciśnieniem ani płyn o wysokiej temperaturze. Operator nigdy nie powinien być narażony na potencjalne zagrożenia.

Należy odpowiednio wyrównać rury, aby uniknąć poddawania korpusu zaworu nadmiernym naprężeniom. Należy sprawdzić kompatybilność wszelkich kołnierzy przyłączeniowych z ciśnieniem roboczym: wartość PN kołnierzy powinna być równa lub wyższa od ciśnienia roboczego.

OGÓLNE WYTYCZNE: KONSERWACJA

Konserwacja powinna być wykonywana przez doświadczony i wykwalifikowany personel.

Wszelkie czynności konserwacyjne, niezależnie od ich rodzaju, należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami bezpieczeństwa.

Zawory wymagają specyficznych zabiegów konserwacyjnych, aby zapewnić ich maksymalną żywotność.

SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

TASSALINI 

DANE TECHNICZNE

Zawory zwrotne **TASSALINI** są dostępne w różnych wersjach. Jak zaznaczono we wstępie do niniejszej dokumentacji technicznej, prezentowane zawory dzielą się na dwie główne kategorie:

- **TC-TC:** przyłącza typu **TRI-CLAMP**
- **WG-WG:** Przyłącza **do spawania**

WARUNKI ROBOCZE:

Opis	Temp. robocza min. / max. [°C]	Temp. robocza min. / max. [°F]	Maks. ciśnienie robocze [bar]
Zawór	-10 +95	+15 +205	10
PTFE	-10 +150	+15 +300	10
EPDM	-30 +140	-20 +280	10
SILIKON	-50 +200	-60 +390	10
FPM	-15 +220	+5 +430	10

WYKOŃCZENIE WEWNĘTRZNE: Ra Inf. = 0,8 µm

PRÓBA SZCZELNOŚCI ZAMKNIĘCIA: 0.7 bar

PRÓBA CIŚNIENIOWA KORPUSU: 15 bar

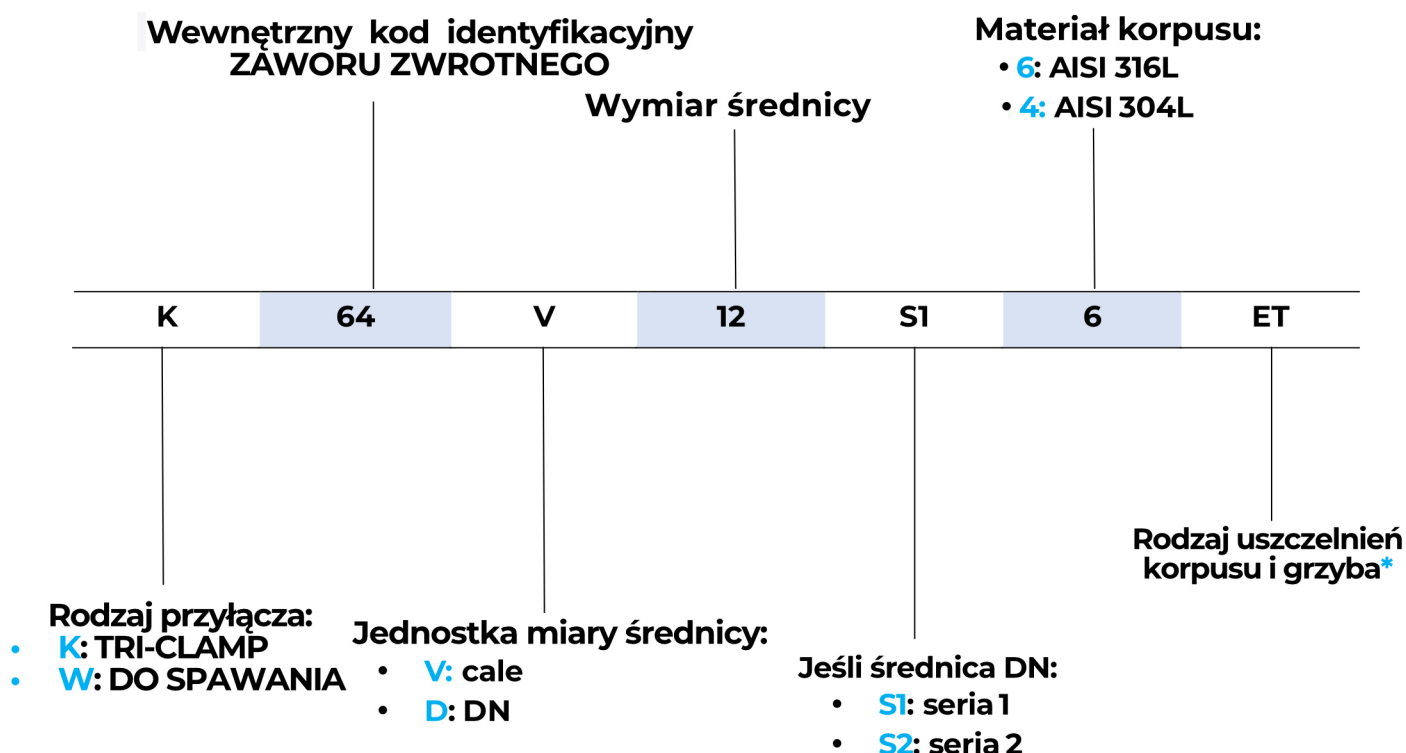
SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

TASSALINI 

DANE TECHNICZNE

KODOWANIE PRODUKTU DLA ZAWORU ZWROTNEGO

Oto przewodnik dotyczący prawidłowego oznaczania elementów na etapie ich doboru.



W przeciwnym razie: pole puste

*Kombinacja materiałów: do wyboru przez klienta

	KORPUS	GRZYB
ET	EPDM	PTFE
E	EPDM	EPDM
S	VMQ	VMQ
V	FPM-FKM	FPM-FKM
T	PTFE	PTFE

SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

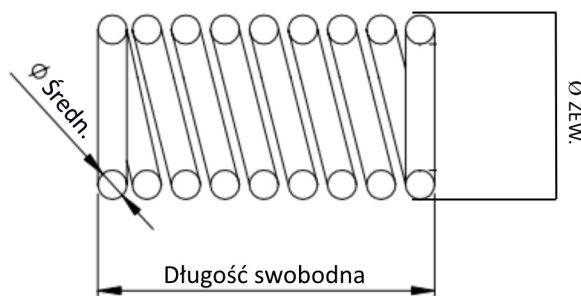
TASSALINI



DANE TECHNICZNE

WYMIAR SPRĘŻYNY

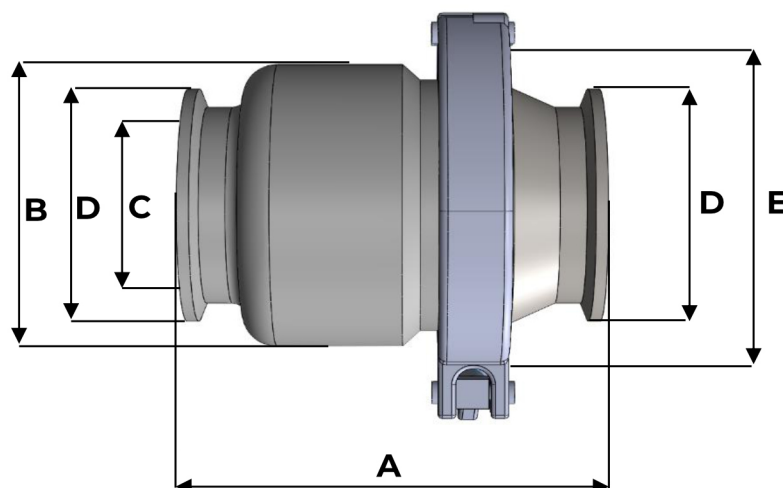
Sprężyny wykonane ze stali **AISI 316**, dostarczane z atestem wg **EN 10204-3.1**.



Średnica zaworu	KOD SPRĘŻYNY	Ø ZEWN. [mm]	Ø DRUTU [mm]	DŁUGOŚĆ SWOBODNA [mm]	Liczba zwojów
12	640 12 # 03	12.6	0.8	44	20
19	640 19 # 03	14	0.9	60	16
25/34	640 25/34 # 03	17.5	1	72	17 ³ / ₄
38/40	640 38/40 # 03	18.1	1.3	70	18
51/52	640 51/52 # 03	18	1.3	72	15
63/70	640 63/70 # 03	18.5	1.5	72	18 ¹ / ₂
76/80	640 76/80 # 03	24.4	2	70	16
101	640 101 # 03	25.1	2.3	82	16
125	640 125 # 03	33	3.5	100	10
150	640 150 # 03	36.4	3.2	115	10

DANE TECHNICZNE

ZAWÓR TYPU TC-TC, WYMIARY SZEREG DIN 1-2



ZAWÓR ZWROTNY: TC/TC K64D WG DIN SZEREG 1 i 2

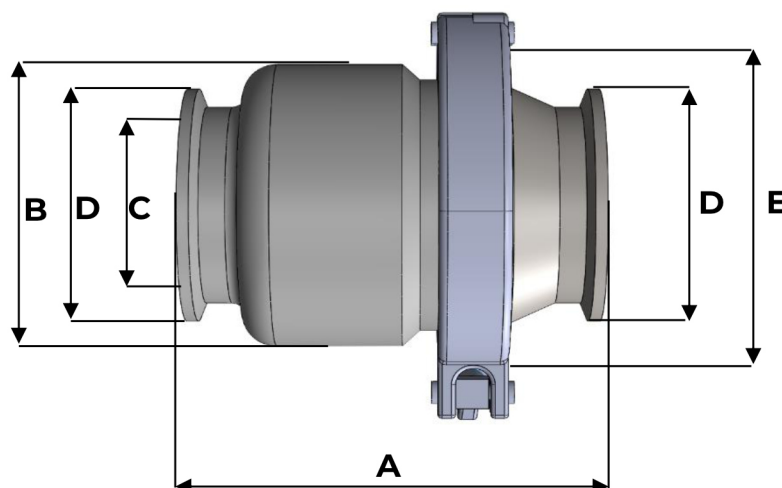
Kod	DN	Seria	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
K64D15.S1.6	15	1	77.0	42.0	15.0	34.0	50.5
K64D15.S2.6	15	2	77.0	42.0	16.0	34.0	50.5
K64D20.S1.6	20	1	77.0	42.0	19.0	34.0	50.5
K64D20.S2.6	20	2	77.0	42.0	20.0	34.0	50.5
K64D25.S1.6	25	1	94.0	50.5	25.0	50.5	50.5
K64D25.S2.6	25	2	94.0	50.5	26.0	50.5	50.5
K64D32.S1.6	32	1	95.0	64.0	31.0	50.5	64.0
K64D32.S2.6	32	2	95.0	64.0	32.0	50.5	64.0
K64D40.S1.6	40	1	101.5	64.0	37.0	50.5	64.0
K64D40.S2.6	40	2	101.5	64.0	38.0	50.5	64.0

SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

TASSALINI 

DANE TECHNICZNE

ZAWÓR TYPU TC-TC, WYMIARY SZEREG DIN 1-2



ZAWÓR ZWROTNY: TC/TC K64D WG DIN SZEREG 1 i 2

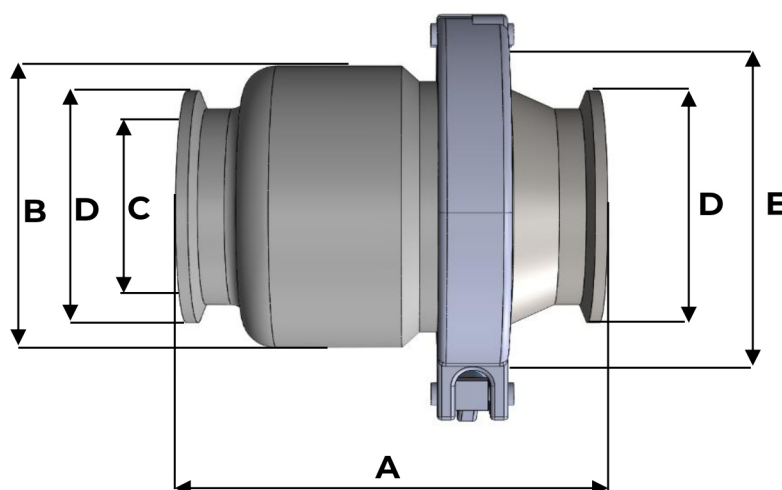
Kod	DN	Seria	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
K64D50.S1.6	50	1	102.0	77.5	49.0	64.0	77.5
K64D50.S2.6	50	2	102.0	77.5	50.0	64.0	77.5
K64D65.S2.6	65	2	123.0	106.0	66.0	91.0	106.0
K64D80.S2.6	80	2	127.0	130.0	81.0	106.0	119.0
K64D100.S2.6	100	2	124.0	148.0	100.0	119.0	144.4
K64D125.S2.6	125	2	145.0	160.0	125.0	155.0	166.8
K64D150.S2.6	150	2	164.0	210.0	150.0	183.0	218.0

SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

TASSALINI 

DANE TECHNICZNE

ZAWÓR TYPU TC-TC, WYMIARY WG NORMY BS-4825



ZAWÓR ZWROTNY: TC/TC K64V WG BS-4825

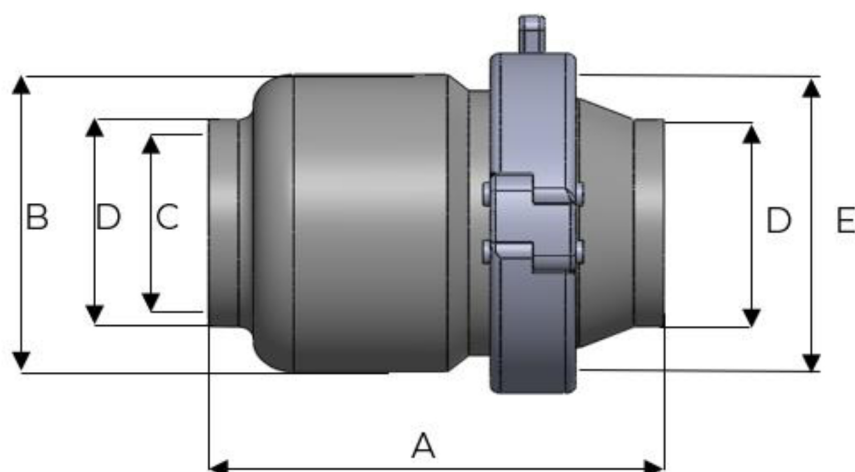
Kod	DN	ROZMIAR	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
K64V12.6	12	½"	74.0	25.0	9.4	25.0	25.0
K64V19.6	19	¾"	75.0	40	15.7	25.0	50.5
K64V25.6	25	1"	94.0	50.5	22.1	50.5	50.5
K64V38.6	38	1 ½"	95.0	64.0	34.8	50.5	64.0
K64V51.6	51	2"	102	77.5	47.5	64.0	77.5
K64V63.6	63	2 ½"	111.0	91.0	60.2	77.5	91.0
K64V76.6	76	3"	125.0	119.0	72.9	91.0	119.0
K64V101.6	101	4"	136.0	131.0	97.4	119.0	119.0

SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

TASSALINI 

DANE TECHNICZNE

ZAWÓR TYPU WG-WG, WYMIARY SZEREG DIN 1-2



ZAWÓR ZWROTNY: WG/WG W64D WG DIN SZEREG 1 i 2

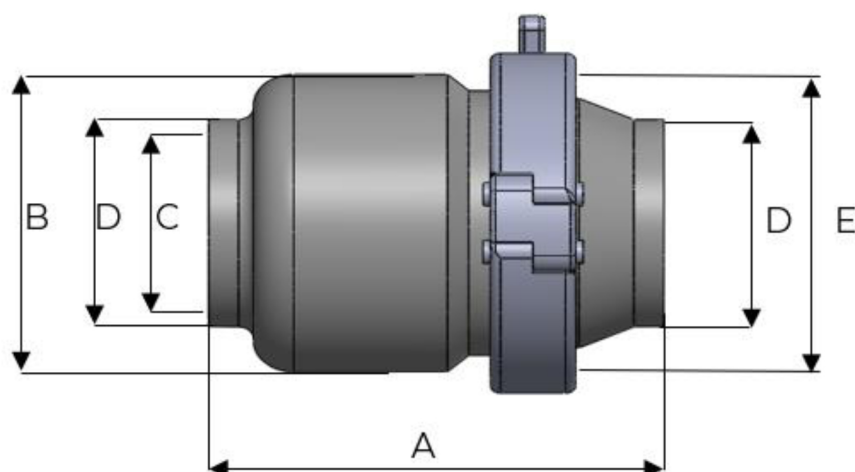
Kod	DN	Seria	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
W64D15.S1.6	15	1	77.0	42.0	15.0	18.0	50.5
W64D15.S2.6	15	2	77.0	42.0	16.0	19.0	50.5
W64D20.S1.6	20	1	77.0	42.0	19.0	22.0	50.5
W64D20.S2.6	20	2	77.0	42.0	20.0	23.0	50.5
W64D25.S1.6	25	1	94.0	50.5	25.0	28.0	50.5
W64D25.S2.6	25	2	94.0	50.5	26.0	29.0	50.5
W64D32.S1.6	32	1	95.0	64.0	31.0	34.0	64.0
W64D32.S2.6	32	2	95.0	64.0	32.0	35.0	64.0
W64D40.S1.6	40	1	101.5	64.0	37.0	40.0	64.0

SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

TASSALINI 

DANE TECHNICZNE

ZAWÓR TYPU WG-WG, WYMIARY SZEREG DIN 1-2



ZAWÓR ZWROTNY: WG/WG W64D WG DIN SZEREG 1 i 2

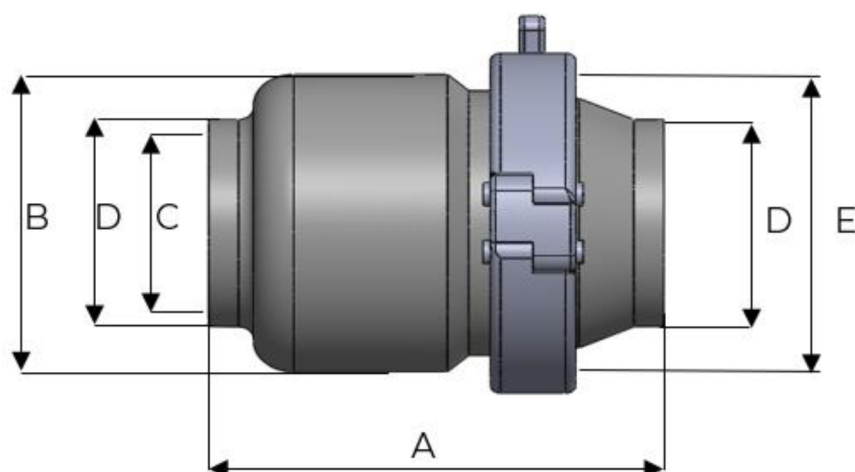
Kod	DN	Series	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
W64D40.S2.6	40	2	101.5	64.0	38.0	41.0	64.0
W64D50.S1.6	50	1	102.0	77.5	49.0	52.0	77.5
W64D50.S2.6	50	2	102.0	77.5	50.0	53.0	77.5
W64D65.S2.6	65	2	123.0	106.0	66.0	70.0	106.0
W64D80.S2.6	80	2	127.0	130.0	81.0	85.0	119.0
W64D100.S2.6	100	2	124.0	148.0	100.0	104.0	144.4
W64D125.S2.6	125	2	145.0	160.0	125.0	129.0	166.8
W64D150.S2.6	150	2	164.0	210.0	150.0	154.0	218.0

SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT

TASSALINI 

DANE TECHNICZNE

ZAWOR TYPU WG-WG, WYMIARY WG NORMY BS-4825



ZAWÓR ZWROTNY: WG/WG W64V WG BS-4825

Kod	DN	Rozmiar	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
W64V12.6	12	½"	74.0	25.0	9.4	12.7	25.0
W64V19.6	19	¾"	75.0	40.0	15.7	19.0	50.5
W64V25.6	25	1"	94.0	50.5	22.1	25.4	50.5
W64V38.6	38	1 ½"	95.0	64.0	34.8	38.1	64.0
W64V51.6	51	2"	102.0	77.5	47.5	50.8	77.5
W64V63.6	63	2 ½"	111.0	91.0	60.2	63.5	91.0
W64V76.6	76	3"	125.0	119.0	72.9	76.2	119.0
W64V101.6	101	4"	136.0	131.0	97.4	101.6	119.0

**SINCE 1922,
PRECISION MADE GREAT**

TASSALINI 

PRAWA AUTORSKIE I ZASTRZEŻENIA

Kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu, nawet w części, jest zabronione bez zgody firmy [TASSALINI S.p.a.](#), która zastrzega sobie wszelkie prawa.

Wykorzystanie informacji i danych zawartych w tym dokumencie odbywa się na wyłączną odpowiedzialność klienta/użytkownika końcowego.

Autor nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie lub wtórne szkody wynikające z decyzji podjętych na podstawie treści niniejszej publikacji.